

## Bokomisi na centre de Santé ya Greater Portland Health ya kati ya Eteyelo

### Formulaire pona kopesa ndingisa ya kosalela mpe kopesa matatoli ya bokonongono ya nzoto

Na ndenge na tyé linzaka nase ya mokanda oyo, na ndimi maye malandi, na nionso etali ko komisa mwana nanga na centre de Santé ya Greater Portland Health ya kati ya Eteyelo (“the GPH School Health Center”) mpe kopesa matatoli ya bokonongono ya nzoto ya mwana nanga:

- Na zui mpe na tangi mokanda ya centre medical ya GPH ya kati ya Eteyelo oyo etali ko maniola matatoli ya bokonongono ya nzoto, oyo epesi toli na maye matali ko salela mpe kopesa maye oyo ezali na kati ya dossier médical ya mwana nanga, kolandisama na ndenge elobami na HIPAA ndenge ya ko bomba sekele.
- Na pesi centre medical ya GPH ya kati na Eteyelo ndingisa ya ko tala na mozindo dossier medical ya Eteyelo ya mwana nanga, dossier physique, bizaleli na mateya azwaka, na maye nionso elongombani pona tina ya ko salisa nzoto tope kolandisama na bosenga ya mibeko ya mbulamatadi lolenge centre medical ya GPH asengi.
- Na pesi centre medical ya GPH ya kati ya Eteyelo ndingisa ya kopesa na Kelasi (elongo na lifulume mpe ba assistants sociaux) matatoli oyo ewuti na kati ya dossier médical ya GPH ya kati ya Eteyelo, epesama na lolenge elongobani pona tina ya ko salisa nzoto tope kolandisama na bosenga ya mibeko ya mbulamatadi lolenge centre medical ya GPH asengi.
- Na pesi centre medical ya GPH ya kati na Eteyelo ndingisa ya kopesa maye nionso oyo ezali na kati ya dossier medical ya centre medical ya GPH ya kati ya Eteyelo (elongo na ba dossier médicaux soki ezali na kati ya dossier médical ya GPH ya kati ya Eteyelo) na maye nionso ba minganga misusu bakomaki mpe na oyo ewutaki na lopitalo, ya ba minganga ya minu, na oyo ya ba minganga oyo ba salisaka maladi ya mutu, pona tina ya ko salisa nzoto ya mwana nanga ndenge esengeli.
- Na pesi ndingisa na munganga ya mwana nanga, na munganga ya minu mpe na ba specialiste ya maladi ya mutu (“na ba oyo nionso bako salisa mwana nanga”) ba pesa matatoli mpe ba dossier médicaux na centre medical ya GPH ya kati ya Eteyelo na tina ya kosalisa mwana nanga na nzela ya centre medical ya GPH ya kati ya Eteyelo. Na sosoli ete ba minganga misusu bakoki mpe kosenga na tiya linzaka na mukanda mususu pona kopesa bango ndingisa ya kopesa matatoli ya oyo nionso bango basalaka pona kosalisa nzoto .
- Na pesi ndingisa na centre medical ya GPH ya kati ya Eteyelo ya kopesa matatoli soki bosenga ezali oyo ezali na kati ya dossier médical ya centre medical ya GPH ya kati ya Eteyelo epayi ya assurance mpe na batu oyo ba ko futa ba faktires.
- Na sosoli mpe na ndimi ete: (i) ndingisa oyo ezali na nguya kati ya mbula moko ko banda mokolo na tye linzaka, longola kaka soki ba pesi nga tangu mususu ya mokuse; mpe (ii) na koki ko kata ndingisa oyo na ngonga nionso nalingi, kasi yambo ya kosala bongo, esengeli na tinda mokanda ya ko kata ndingisa oyo, kasi longola oyo centre medical ya GPH ya kati ya Eteyelo asi asalaki yambo ya kozwa mukanda ya ko kata.

☒ Linzaka ya Moboti/Mobokoli mwana: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Koma Kombo na yo mobimba: \_\_\_\_\_ Ozali nani pona mwana: \_\_\_\_\_